

線上崇拜請撥電話號碼647-374-4685，接通後請按會議號碼814-540-623#，
聽指示再按#，然後按入密碼。崇拜後請按#彼此問安。
或，網上視聽請連接 <https://zoom.us/j/814540623>，然後按入密碼。

將臨節第二主日 THE SECOND SUNDAY OF ADVENT

聖餐主日 COMMUNION SUNDAY

二零二一年十二月五日 DECEMBER 5, 2021

多倫多中華聯合教會上午十一時中文崇拜程序

Toronto Chinese United Church - Chinese Worship Service

主禮：曾岑月桂	Leader: Anna Shum
宣道：張展雄牧師	Preacher: Rev. Chris Cheung
讀經：鍾蘇寶珍	Reader: Frances Chung
簡報：陳鎮璣	PowerPoint Preparation: Kay Chan
主播：廖琪珍	Zoom Hosting: Kitty Liu
影音：廖永輝，蕭仁瀚， 蕭舒啟恩，黃德銘	AV: Peter Liu, Alfred Siu, Karen Siu, Anthony Wong
接待：張健忠，廖蔡嘉倫	Receptionist: Jones Cheung, Karen Liu

序樂靜默

PREPARE YOUR HEART

宣召

CALL TO WORSHIP

燃點將臨節第二枝燭光

LIGHTING THE ADVENT
2ND CANDLE

唱詩第92首

OPENING HYMN #92

「敞開心門歌」(歌詞見第2頁)

"Lift Up Your Heads"

牧師領禱

PASTORAL PRAYER BY MINISTER

主禱文

THE LORD'S PRAYER

同讀

Let's read "Our Father ..."

詩班歌頌

CHOIR ANTHEM

「主耶穌要再來」

"Jesus Is Coming Again" (words by Jessie E.
Strout, music by George E. Lee)

啟應文

RESPONSIVE READING

路加福音1: 68-79

Luke 1: 68-79

讀經

SCRIPTURE READING

腓立比書1: 3-11

Philippian 1: 3-11

1

唱詩第87首

HYMN #87

「久望耶穌歌」

"Come, Thou Long Expected Jesus"

宣道

SERMON

「等待基督再來的日子」

"Waiting for the Second Coming of Christ"

奉獻及會務報告

OFFERING & PARISH CONCERNS

唱詩第251首

HYMN #251

「永生之言歌」

"Break Thou the Bread of Life"

聖餐

HOLY COMMUNION

同誦使徒聖經及聖餐禮文

Read The Apostles' Creed & Communion Liturgy

祝福

BENEDICTION

三一頌

DOXOLOGY

唱詩第88首

CLOSING HYMN #88

「基督再臨歌」

"Lo! He Comes with Clouds Descending"

~~~~~

**本主日獻花：**

陳曾月萍

梁杜敏儀

劉治平牧師、劉高妙玲師母紀念

黃德銘、布愛玲記念堂兄布恩和安息主懷

**本主日獻刊：**

陳曾月萍

劉治平牧師、劉高妙玲師母紀念

## 關懷與支持：

1. 本堂英文崇拜每主日上午10時舉行，歡迎使用網上視聽請連接 <https://us02web.zoom.us/j/4326626392>，按入密碼；或線上崇拜請撥電話號碼(647)374-4685，接通後請按會議號碼814-540-623#，聽指示再按#，然後按入密碼。
2. 新冠狀肺炎肆虐全球影響巨大。感恩我們能繼續經歷主的愛，藉著教會線網上的主日崇拜和聚會聯繫這個屬靈的家。疫情中各種打擊及精神壓力之下，人們極需要心靈上的支援。讓我們想一想那些需要緩解恐慌和焦慮的親友，特別是那些獨居和要隔離的人；我們鼓勵你邀請他們參加本堂線網上的崇拜，在上帝的家庭裏互相關心和彼此扶持。這是與有需要者分享主愛的大好機會。若你知道某人需要輔導或代禱關懷，亦事先徵得其同意，歡迎你通知張展雄牧師(416)754-7147與他、她聯絡。
3. 如你或你的家人需要購買食物、取藥、外賣，或處理其他緊急事務，您可以致電(647)883-3380與思羣服務的陳姑娘聯繫，查詢他們在新冠肺炎疫情期間提供的服務；或者您可以致電留言給關顧事工組的梁杜敏儀(Loretta)，她可以把您的需求轉給思羣服務。
4. 我們感謝弟兄姊妹和主內朋友對教會的支持，在疫情影響下都按著能力以金錢回應上帝給予的恩典。請使用適合你的方法捐獻：(1)若你親自交來教會，請先通知行政幹事黃布愛玲，以確保你的安全；(2)郵寄支票致本教會；(3)使用網上捐款 <https://www.canadahelps.org/en/dn/47894>，但本堂要繳付4%手續費。(4)使用閣下的銀行電子轉賬服務，收款抬頭為 <Toronto Chinese United Church>，將奉獻金額用帳戶內的電郵地址發送到 [tcuc.info@bellnet.ca](mailto:tcuc.info@bellnet.ca) 即可。請在<留言>部寫上你的捐封號碼，如果您有具體指示，分配捐款予指定基金，可以在<留言>部註明。由於<留言>部的空間有限，建議您使用縮寫（例如，S=主日捐，BM=建設及維修基金，V=前瞻基金，T=感恩捐，F=獻花，B=獻刊，MS=傳道服務基金。至於外展或特別捐，則請留言指示）。如果您將<留言>部分留空，則所發送的金額將被視為主日捐。
5. 若你需要布口罩，請聯絡黃布愛玲行政幹事(416-754-7147)以便安排領取或送到府上。

## 會務消息：

### 1. 誠邀你和親友參加以下網上平台的聚會：

#### ➤ 兒童主日學

日期：12月5、12、19日(禮拜日)

時間：上午11:30

主題：預備慶祝主耶穌的誕生

會議ID編號: 432 662 6392

網絡鏈線：<https://us02web.zoom.us/j/4326626392>

#### ➤ 就業團契

日期：12月11日(禮拜六)

時間：晚上8:00

主題：計劃2022年的活動

會議ID編號: 820 3340 0639

網絡鏈線：<https://us02web.zoom.us/j/82033400639>

#### ➤ CG3細胞小組

日期：12月12日(禮拜日)

時間：下午2:30

研經：約伯記(第38-41章)由張展雄牧師主講

會議ID編號：832 1396 8098

網絡鏈線：<https://us02web.zoom.us/j/83213968098>

#### ➤ 迦南研經班

日期：12月20日(禮拜一)

時間：下午2:00

舊約簡介：《何西亞書》由張展雄牧師主講

電話鏈線：647-374-4685，會議號碼820 5872 5569#，再

按#，最後輸入密碼。網絡鏈線，會議密碼不變：

<https://us02web.zoom.us/j/82058725569>

## 2. 大聖誕咭愛心行動 Big Christmas Card Campaign

請透過本堂的2021年「大聖誕卡」籌款活動，支援加拿大聯合教會傳道及服務基金的事工。你們慷慨的禮物將會改變和拯救一些生命，激勵人們在生活找到意義和目標，並可建立一個更美好的世界。建議通過電子轉帳，支票或親臨作現金捐款：每家庭二十五元、個人十五元。捐者將獲本堂發出退稅收據。

Please support the work of the Mission & Service Fund of the United Church of Canada with your donation through TCUC's 2021 Big Christmas Card Campaign. Your generous gifts transform and save lives, inspire people to live with meaning and purpose, and help build a better world. Recommended donation (by e-Transfer, cheque, etc.): \$25 per family and \$15 for individuals. Donors will receive a tax receipt from TCUC.

## 3. 白色聖誕禮物 White Christmas Gift

本堂每年在將臨節期間收集食物送給有需要人士，以記念上帝將最好的禮物送給我們。請兄姊在將臨節期間，捐贈罐頭或其他乾糧，支持這項“白色聖誕禮物”愛心行動。食物將送往士嘉堡愛靜閣社區中心之食物銀行。

Since Christmas is the celebration of the gift of God to men, we also present gifts to God by sharing with the needy through a campaign to collect food. During the Advent season, please donate canned food or non-perishable items. These gifts will go to the Agincourt Community Association Food Bank. It is a symbol of our sharing with the wider community, please support.

## 4. 聖餐餅杯套裝

若您暫時未能在教會參加實體崇拜，要留在家中使用線網參與，歡迎您來領取獨位包裝的聖餐杯餅套裝於聖餐主日進行時使用。若需要送到府上，請聯絡黃布愛玲行政幹事。

## 4. 支持助養兒童 World Vision Sponsor Child



在這個慶祝主耶穌誕生的季節，讓我們帶著愛的喜悅和給予的心。本堂兒童邀請您支持我們為世界宣明會助養的孩子 Maria Salome Florez 籌款，以幫助她和家人在哥倫比亞社區的生活。盼望你慷慨解囊以金錢資助。你可以將捐款(現金或支票)親身或郵寄給教會，如使用電子轉帳可選擇給本堂 [tcuc.info@bellnet.ca](mailto:tcuc.info@bellnet.ca) 的戶口或給負責人許宗彥的戶口 [Lil25jai@gmail.com](mailto:Lil25jai@gmail.com)，請註明助養特別捐。

感謝你們的支持和代禱！

In this season celebrating the birth of Jesus, with hearts of love joy and giving, the TCUC Kids invite you to support our World Vision fundraiser to help our sponsor child, Maria Salome Florez, her family, and community from Columbia. Please consider making a donation via cash/cheque dropped off at TCUC or by mail, or by e-transfer to our church account at [tcuc.info@bellnet.ca](mailto:tcuc.info@bellnet.ca) or to the coordinator, Chauncey Hui at [Lil25jai@gmail.com](mailto:Lil25jai@gmail.com) (with a note specifying donation for World Vision sponsor child).

Many thanks for your generosity and prayers!

## 6. 《靈命日糧》

2021年12月至2022年2月《靈命日糧》靈修材料之中、英文書籍已收到，歡迎弟兄姊妹於辦公時間來教會索取，讓我們每天閱讀，使心靈得到滋潤，靈命得到更新。

## **7. 2021年年報 Annual Report 2021**

堂會於11月28日會議中成立2021年年報編輯小組，成員包括陳鎮楣、招葉中絢、梁杜敏儀和葉呂婉禎。懇請各單位、工作組、團契、研經班、主日學召集人將中、英文年終報告於2021年1月9日之前交給或電郵行政幹事黃布愛玲轉給小組。

It is time for the compilation of 2021 annual report for work done by individual working groups. In the Church Board meeting held on November 28, 2021, an editorial team was formed, comprising May Chan, Chung Shun Chiu, Loretta Leung and Betty Yip. We would appreciate if all coordinators of Working Groups forward their respective reports in both English and Chinese to Regina Wong, the Administrative Secretary by January 9, 2022 at the latest.

## **8. 司庫通告 Notice from Treasurer**

2021年快將結束，各單位如有本年度支出尚未辦理，請儘快電郵單據或填寫支款表予黃布愛玲行政幹事辦理。

The year 2021 is coming to an end. For those units who still have expenses to claim, please approach Regina Wong, Administrative Secretary with a completed payment voucher (claim form) as soon as possible.